る

開設

飾 訪

など

れ

.迫っ

教復活

を

昼食

0

退職高齢者の及び提案 ながしまちづくり

の

め

の

地域調査、

齢者の社会貢献制度開

神戸

市

0)

委託

を受け

お

協

口 捕城が か調 **>**6 ₩6

*****}

₩6

)}(e

味 講 Eなどを楽し 芸、カラオケ、 査 車は 週 旭に二回 遠足 辿 椅 で街



市 中

以 た高 後

ミュージックカフェ

企業会員紹介 N

POあい

あ

L

ネ

IJ

神

部

)}(e

9

9

}

)}(e

9

9**%**(+

 \mathcal{O} 代表 木村 由己子 な 研 * 修の母 を め

ル めて 際

元

見かける 起爆剤に 業なる。路面 ラナーの落語 0) 市教 移 育街 0) を とプララ 市立作、東県 年プ

の町 のの時るか会

みなと元町タウンニュース 2020年(令和2年)4月1日

\mathbb{E}_3 升估亡元町 332 83

発 行:みなと元町タウン協議会 **住 所:**〒650-0022 神戸市中央区元町通3-13-1協和会館内 **発行人:**奈良山喬一 **編集人:**岩田照彦 **電話・FAX:**078-391-0831

私たちがいま気づいたことを忘れてはならない

合資会社ゼンクリエイト 根津 昌彦

新型コロナウイルス感染の最新情報 が各メディアを通じて、寝ても覚めても 目から耳から入ってきては、今日どう いったい過ごすか?明日からの生活は どうなるのか?という不安を募らせると いう毎日が、もう何十日も繰り返されて きている。

「パンデミック」「クラスター」「オー バーシュート」……これらのカタカナ語 を、私たちの日常会話でこんなにも口に することはなかった、いやそもそも口にし たことが一度もない言葉を、こんなに毎 日使うなんて想像だにしなかった。

「不要不急の外出自粛」「クラスターが 発生しやすいイベントなどへの参加の自 粛」……こうした政府や行政機関からの 要請に対して、これだけ感染者数・死亡 者数が世界中で増えている非常事態だ から、東京オリンピックが延期になるほ どの事態だから、感染拡大防止のため に、命を守るためには仕方のないことだ と、それぞれの物差しを当てながら、許 容可能な範囲でその要請に従っている というのが3月末時点の、私たち国民の 状況であろう。

2月3月は別れや終わりのシーズンで ある。各学校・学園での卒業式について も、クラスター発生源となるリスクを回 避しようと、先生方をはじめ卒業生・在 校生・保護者の協力のもとに、さまざま な対策を講じて何とか挙行できたとこ ろも多くあった。一方で、卒業式ができ ず、それでも晴れ姿で仲間と最後に校 門前で写真を撮ろうと集まった学校の 話も耳にした。本当に切ない門出を子ど もたちは受け止めながら、仲間や恩師と の心のつながりを再確認する機会にも なった気がする。

2月末の政府からの要請を受けて、各 地方自治体では多くの公共施設・集会 施設・レジャー施設が臨時休館、臨時閉 園などを継続している中、一部施設では、 限定開館・再開などの動きも出てきてい

る。私が実はこの対応に関して、非常に 対照的にとらえている2つの施設がある。 大阪府のみさき公園の屋外施設の営業 再開と、神戸市のスマスイこと、須磨海 浜水族園の3月31日までの休園継続で ある。この2つの施設には共通点がある。 それは何かというと、いずれの施設も「3 月末で終わり」を迎えるということだ。

この終わり方には、いささかの違いが ある。大阪府のみさき公園は、南海電鉄 の系列会社によって運営してきた都市 公園内にある動物園・水族園・遊園地な どであるが、南海電鉄がこの事業から の撤退を決定し、運営を継続してくれる 事業者を求めていたが、合意に至る事 業者を決定できなかったため、今年の3 月31日をもって完全閉園となる。他方、 神戸のスマスイは、昨年3月末に、須磨 海浜水族園及び海浜公園を一体的に 再整備するPark-PFI制度を活用した民 間事業者の公募を行ったところ、2グ ループより事業提案の提出があり、現 在のスマスイの指定管理者グループが 次点となったため、現体制でのスマスイ の施設運営が、3月31日をもって新施 設の設置等予定者に引き継がれること となるのである。

現在のスマスイは、令和3年3月31日 までは、現在の施設をほぼそのままに新 施設設置等予定者によって運営が継続 されることになっているため、施設が今 年3月末をもって即閉園するわけではな い。しかし、このタウンニュースが発行さ れる4月1日からは、私たちが親しんでき たスマスイを育て上げてきた運営事業 者はいないのである。このような状況下 での、3月31日までの臨時休園延長を 英断せざるを得なかった園長をはじめ とする関係者の皆さんの心情を察する と、目頭が熱くなる。

みさき公園の運営に従事されている 方々は、3月24日から31日の8日間、長 年の大阪府民をはじめとする利用者の

方々への感謝の気持ちを直接お伝えし ながら、閉園を迎えることができたで あろう。スマスイの運営に従事されてい る方々は、おそらく来園者のいない施 設内で、新事業者への引継ぎなどを行 いながら、3月31日をもってスマスイ を離れるということになったのだろう。

第332号(1)

新入学を迎える学生、新社会人とな る若者、社内の異動で職場を離れ新し い職場で働く公務員、教員、サラリーマ ンの多くが、不安を抱えながら新年度 を迎えることになるのだろうが、これま での感謝を来園者に直接伝える機会 が奪われて、心残りを持ち続けながら、 次のステージに向かわねばならない人 たちもきっとたくさんいるに違いない。

新型コロナウイルスの出現は、これ まで当たり前のように行ってきた対人 コミュニケーションによって、それぞれ の生活が成り立ち、心の支えが築き上 げられてきたかを、私たちに非常なる 荒療治をもって知らしめている。遮断 されて気づいた、人と人が集まること、 言葉を交わすことの大切さ、事態が鎮 静化した以降も私たちは決して忘れて はいけない。





昨年夏公開された映画「スマスイ」のDVDパッケーシ

神 楽 市 楽 座 情報

◇元町1番街商店街振興組合 TEL331-7850 水曜市 4月15日(水)11時~19時

◇凮月堂ホール(有料) IEL321-5555

4月の開席500回記念公演をもって、 42年の歴史に幕を閉じる運びとなりました。



4月「開席500回記念公演」

第一部 4月9日(木)午後6時半開演 桂 佐ん吉・桂 春蝶・笑福亭 仁智・桂 南光 <座談会> 桂 ざこば ほか 林家 小染・桂 米二・桂 文珍 第二部 4月10日(金)午後6時半開演 桂 しん吉・桂 吉弥・桂 枝女太・桂 米團治

笑福亭 鶴二·笑福亭 松喬·桂 文枝 第三部 4月11日(土)午後2時開演 笑福亭 由瓶・桂 かい枝・笑福亭 枝鶴 桂 雀三郎・桂 宗助・林家 染二・笑福亭 福笑 4月11日(土)午後6時半開演 桂 三/助·林家 花丸·桂 小春團治·月亭 八方

第五部 4月12日(日)午後2時開演 桂 阿か枝・桂 雀喜・桂 文之助・桂 千朝

桂 文華・桂 あやめ・桂 福團治

◇元町映画館(有料) IEL366-2636

3月28日(土)~4月3日(金)

『山中傳奇』・『恋する惑星』・『欲望の翼』 3月28日(土)~4月10日(金)

『うたのはじまり』・『COMPLY+-ANCE』

4月4日(土)~4月10日(金)「ハワーズ・エンド」

4月4日(土)~4月17日(金) 『PMC:ザ·バンカー』

「アニエス・ヴァルダをもっと知るための3本の映画」

4月11日(土)~4月17日(金) 『デニス・ホッパー/狂気の旅路』・『ラストムービー』

4月11日(土)~4月24日(金)

『慶州 ヒョンとユニ』

4月18日(土)~4月24日(金)

「生誕100年記念 異端の天才 キム・ギョン」 『大阪少女』・『アメリカン・ドリーマー』

4月25日(土)~5月1日(金) [21世紀の資本]

新型コロナウイルス感染症への対策として、

クリーン作戦は中止となりました。 毎月第2金曜日午前10時、栄町通6丁目 佐田野不動産前集合の上、実施しています。 お気軽にご参加ください。

んを契 使 史 阪に 被なく かでもかでもある。 を 路弊 会 少 物町シろ

海という名の本屋が消えた(77)

平野義昌

ブラジル移民(2)

1928(昭和3)年3月、神戸市山本通にブラジル移民 が集合する施設「国立移民収容所」が誕生した。何故神 戸に建設されたのか、黒田公男の移民研究(註1・註2)を 繙いてみる。

08(明治43)年の笠戸丸以来、ブラジル移民船のほと んどが神戸港から出航した。移住希望者の多い沖縄、 九州、中国地方に近いことは横浜より有利だった。また、 横浜と神戸で航路の住み分けがあった。原則、北半球 のハワイ、アメリカ、カナダ行きは横浜から、南半球のブ ラジル、オーストラリア、東南アジア、南洋は神戸から出 ていた(註1)。

それよりも何よりも、

〈……神戸に立地した最大の理由は、地元の盛り上がる 熱意と実行力に負うところ大である。〉註2

「移民収容所」開設まで移住者たちは移民会社や船会 社と提携する移民宿に宿泊し、渡航手続きをし、健康診 断を受けた。

1897(明治30)年、元町通6丁目に最初の移民宿・岩 国旅館が開業した。昭和初めの雑誌「ブラジル」(日伯 協会)には岩国他、神戸館、大黒屋、今泉旅館、自由館な ど9館が広告を出している。港から徒歩圏の元町通、栄 町通、海岸通、北長狭通で営業、宿賃は1日2円50銭ほ ど(トア・ホテルは1泊20円だが比較になるか)。狭い部 屋に大人数を詰め込み、設備・衛生悪く、食事粗末。政 府のお墨付き旅館だが、移住者保護は名ばかり。政府 は移住促進の国策上、改善の必要があった。

1926(大正15)年、兵庫県知事、神戸市長、地元財界 人らがブラジルとの友好・交流のため「日伯協会」を創 立した。5月8日、発会式を開催、会長は山縣治郎兵庫県 知事、副会長は堀口九萬一(くまいち、元ブラジル公使。 詩人、フランス文学者・堀口大學の父)と黒瀬弘志神戸 市長、名誉理事はトロ・ベ・コート在神ブラジル領事。精 力的に活動したのは理事に名を連ねた財界人たち、榎 並充造(バンドー化学)、平生釟三郎(ひらお・はちさぶ ろう、川崎造船所、甲南学園)、川西清兵衛(日本毛織 物)、岡崎忠雄(岡崎銀行)らである。特に榎並は市会議 員でもあり、県・市との交渉・調整に奔走した。発会式終 了後、出席者たちはブラジル移住848名の神戸港出航 を見送った。彼らは前年兵庫県但馬地方を襲った北但 震災被災者である。但馬からも見送り人が1000人駆け つけた

同年7月、日伯協会は移民収容所建設を立案、神戸 市が建設地無償提供を了承した。協会は政府各省庁・ 大臣に「神戸移民収容所設置に関する建議書」を提出 し、陳情を重ねた。

27(昭和2)年7月、内務省が移民収容所建設を決定。 9月起工、翌28(昭和3)年3月完成。建坪252坪超、鉄筋 コンクリート、中央部5階、両側4階建て(のべ1080坪)。 寝室は50部屋(1室9坪、計600人収容可能)、食堂、調 理室、医務室、事務室、男女浴場、洗濯室、消毒室が整 い、水洗トイレ、スチーム暖房完備。「神戸新聞」は「総て の設備が整っており宛然(さながら)一大文化ホテルの 観」(註3)と報じている。

兵庫県が建築費23万7千円のうち半額を負担した。 「地元の熱意・実行力」の源は何か。大正末から米騒動、 労働争議、昭和恐慌と続く苦境を打破したかっただろ う。港振興の思いもあっただろう。国家事業に協力、そし て私は国際友好を信じたい。

3月7日竣工式。9日最初の移住者が入所。身体検査、

予防注射、諸手続きを終え、講義も受けて、17日午後4 時、商船はわい丸に乗り神戸港から旅立った(写真)。

「神戸新聞」は「次から次へ 船出する移民」と、4月5月 の渡航予定を伝えている。4月2日神奈川丸700名、21日 らぶらた丸500名、5月は2日博多丸と19日さんとす丸各 500~600名(註4)、である。

はわい丸航海中に船内でコレラが発生する。「移民収 容所」の設備不備で糞便検査ができないまま出航した。 これが原因かどうか不明だが、移民20数名と外国人客 1名が罹患し、死者17名になった。「移民収容所」は4月 入所者からコレラ予防注射も実施する(註5)。

移住者が増え、「移民収容所」は増築。30(昭和5)年 に4階建て別館ができ、計1,300人収容可能となった。 スタッフは、所長(県衛生課長)、医官、専任医3人、医官 補佐3人、看護師2人、教養係4人、その他の人員20人余 り。移住者1,300人が8日間滞在、スタッフは荷物の点 検、身体検査、コレラとチフスの予防注射、各種講座を 行う。これが月に2回だから超多忙。旅券と船の契約は 移民会社「海外興業会社」の仕事である。

29(昭和4)年、海外移住強化のため拓務省新設、複 雑な移住事務を一括管理することになった。それまで、 樺太移住は樺太庁、朝鮮移住は内務省、その他海外移 住の場合、国内業務は内務省で国外業務は外務省、と 分担していた。永井柳太郎拓務大臣は海外移住を奨励 し、国会に移住者支度金補助案を提出、32(昭和7)年9 月可決された。これにより、大人1人50円(12~17歳25 円)が支給されることになった。

同年11月、永井大臣は「移民収容所」の戦争捕虜イ メージが好ましくない、と「移住教養所」に改称した。 「移民収容所」設立時の趣旨に「本来の使命は海外に 進出せんとする者に対し国家に於て保護教養を与え渡 航者の素質向上に務め(後略)(註2)とある。もともと 「移民収容所」ではポルトガル語や宗教、地理、風俗習 慣、農業事情などを講習し、女性には洋裁、衛生、洋食 マナーも教え、児童のための授業も行っていた。

〈実際問題として10数時間でブラジル事情、言葉など理 解するのは無理で、ほんわかとアウトラインを知るだけ だった。(中略) 当時の海外認識は低く、ブラジルはどの あたりにあって、どんな国であるかさえ、ほとんどの人が 知らない状態だったので、ブラジルの"におい"をかぐだ けでも有意義だった。〉註2

日本は次第に戦争体制に入っていく。海外移住は満 洲開拓に向けられ、37(昭和12)年には500万人計画が 開始された。これまでの海外移住とは意味が異なる。 満洲移住は明らかに国土膨張、他国侵略の尖兵である。

ブラジルでも次第に排日機運が高まり、34(昭和9) 年、外国人移住制限が始まる。41(昭和16)年、ブラジル 移住は中断。42(昭和17)年、両国は国交を断絶する。

満洲移民は地方単位の団体で直接出発したため、 「移住教養所」は軍の施設「大東亜要員錬成所」(海員 養成)に使われた。

戦後、外地からの復員・引き揚げで人口が増え、移民 事業再開。52(昭和27)年、「移住教養所」は外務省「移 住斡旋所」となる。53(昭和28)年、大阪商船が北米・パ ナマ運河経由南米航路を開設。南米行きは神戸発横浜 経由になる。56(昭和31)年、横浜「海外移住センター」 が開館。64(昭和39)年、神戸「移住斡旋所」は海外移 住事業団に移管、名称は「神戸移住センター」。高度経 済成長により国内は好景気、一方ブラジルはインフレで 移住失敗者が増加した。60(昭和35)年の8,386人を

ピークに年々減少し、64(昭和39)年は910人になる。ブ ラジル政府が「呼び寄せ移住」(移住者が家族などを 呼ぶ)に1人5千ドル(約150万円)以上の携行金を要求 した影響だ。65(昭和40)年6月、さんとす丸が移住専 用船最後の神戸港出航となった。71(昭和46)年5月、 「神戸移住センター」は109名(南米航路最後の客船ぶ らじる丸乗船)を送り出して閉鎖した。神戸を旅立った ブラジル移民は「移民収容所」時代から数えて計25万 人である(補註)。

72(昭和47)年「移住センター」建物は神戸市に払い 下げられ、「神戸市立高等看護学院」開校。83(昭和58) 年から94(平成6)年まで「神戸医師会准看護婦学校」 に使用された。95(平成7)年の阪神淡路大震災後は神 戸海洋気象台仮庁舎が置かれた。99(平成11)年から NPOの芸術活動拠点として活用され、2002(平成14) 年に移住資料室開設、03(平成15)年から在日ブラジル 人生活支援の場にもなった。08(平成20)年はブラジル 移住100年記念にあたる。神戸市は関係団体と協力し、 09(平成21)年に建物をリニューアル。「移住ミュージア ム「外国人支援「国際芸術交流」の機能も持つ施設 「海外移住と文化の交流センター」が誕生した(註6)。

現在「海外移住と文化の交流センター」では、日系2 世女性が週1回ブラジル人の子どもたちにポルトガル語 を教えている。「母語学習を通してルーツに向き合う大 切さ」を伝え、学習支援もしている。日本にはブラジル人 が約20万人、そのうち関西に1万6千人が住む。幼い時 に来日したり、日本で生まれたり、母語を話せない子が 多くいる(註7)。

日本が移住者を受け入れる時代、単なる「労働力」で はなく尊厳ある「人間」として彼らを受け入れなければ ならない。昭和の「地元熱意と実行力」を模範にしたい。

註1 黒田公男『神戸移住センターから見た日本とブラジル』 神戸 新聞総合出版センター、2014年

註2 黒田公男『論集神戸移民収容所』 黒田公男(私費)、2001年

註3「神戸新聞」1928(昭和3)年2月4日

註4「袖戸新聞」同年3月27日

註5「神戸新聞」同年4月15日、19日

註6「海外移住と文化の交流センター」パンフレット 神戸市市長 室国際交流推進部 2015年

註7「朝日新聞」2020(会和2)年1日24日夕刊



「神戸新聞」1928年3月18日

補註 船による最後のブラジル移民は73年「にっぽん丸」 (横浜発世界周遊クルーズに同乗)。以後移民渡航は空路に なる。国からの費用は93(平成5)年まで支給されたが、この 年をもって国策としての海外移住は終了した。

■ 出来事ファイル (№20-4)

■築いて! ひよっこ展

2020年(令和2年)4月1日

2月29日(土) 3月1日(日)の両日、元 町5丁目商店街を舞台に大手前大学、神 戸芸術工科大学、明石工業高等専門学 校、兵庫県立大学で建築学を学んだ学 生さんが、卒業記念として製作した作品 を「ひよっこ展」として公開した。明石工 業高等専門学校・亀川新玄くんの、リ ゾート化した明石港東外構地区に輸送 可能な着脱式コンテナハウスを有するホ テル設計案など15作品が展示された。



□子育て中のママ・パパ悩み相談専用電話

孤立しての子育てや、周囲には言えな い悩み事があるとき、じっくり話を聞いて もらい、行き場のない気持ちを受け止め てもらうことができたら・・・。少し気持ち がラクになり、前向きな気持ちになれる ことが多いといいます。兵庫県子ども文 化振興協会「ママパパライン実行委員会 」では、専門の研修を受けた先輩ママた

ちが、温かくあな たの電話を受け止 めてくれますよ。匿 名でどうぞ。 每週水曜日10時

~14時。 ☎078-945-8333

まで。



■協議会役員会休会に

コロナウイルス感染拡大防止のため 3月3日(火)~25日(水)までこうべまち づくり会館閉鎖の連絡を受け、協議会で は3月6日(金)14時から開催の役員会 を中止することになった。

平成3年協議会発足以来、毎月の役 員会が開かれないのははじめて。全国小 中学校で臨時休校が実施されており 兵庫県でもはじめて感染者が見つかって いる。

新型コロナウィルス感染症の

感染防止対策に伴う臨時休館のお知らせ

■神明(株) 食品ロス再利用に新会社

相手先のブランドで生産するメーカー や商社では、数カ月先の受注立ち消えで、 やむを得ず賞味期限前の在庫食品を費 用をかけて焼却廃棄しているという。神 明㈱はこうした在庫品や、肉の加工で発 生した端切れなども調達、飲食や弁当業 者、スーパーなどに再販売するための新 会社「神明MOTT」を3月4日、資本金1 千万円で大阪市西区に設立した。食品と して流通が難しい場合は飼料や肥料、成 分を抽出してサプリメントなどとしての加 工販売も計画。将来的には、低額で食事 を提供する「子ども食堂」への寄付など を通して社会貢献にもつなげたい、として いる。(神戸新聞・3月4日朝刊)

■元町商店街イベント 軒並み中止に

元町商店街では、来場者に楽しんでい ただくためのイベントを定期的に実施して いる。そんな中、コロナウイルス発生の情 報は、小中高休校措置のほか、人の集まる 事業も軒並み中止になる中、元町商店街 でも、例年3月に行ってきたイベントが軒 並み中止になった。中止事業は次の通り。

3月6日(金)元町商店街防災懇談会 と消防署で実施予定であった津波避難 訓練をはじめ、3月7日(土)元町6丁目 商店街の定番イベントモトロク市、3月11 日(水)1番街商店街が予定していた恒 例の占い市、3月18日(水)、元町1番街 商店街の水曜市、3月19日(木)元町6 丁目商店街主催、灘の酒ストリートの各 イベント。

る

辺 9 宮

の時の

清 30 婦 分

てのバ

□読者プレゼント

特別展「驚異と怪異」

国立民族博物館所蔵の民俗資料を中心 に、人魚、竜、怪鳥、一角獣など、さまざまな 世界の想像上の生き物について紹介すると ともに、警告・凶兆(モンストルム)を語源と する怪物(モンスター)の文化史的な意味に ついて考える特別展です。

鑑賞ご希望の方は、住所、氏名、年齢、本紙への ひと言を添えて編集部まで。先着順で5組の方に ペア招待券をお送りします。

期間:4月25日(土)~6月14日(日) 会場:兵庫県立歴史博物館



掃のる 達弘と 子しを辺にま前 長をはんし 代旨和 時 3 に りR清語 R 30月 上は たン町具前元 子、太田じ高 分 3 子尾

の育五本昌め橋参作駅をに町メ日

3月9日に参加したこうべ婦人会清掃隊のみなさん 清 ら い 玄

送口が通 商 0 で る 12 が

駅 対菌を (株) 地 戦元 0

事 通か つナ担 感 0 防 0 実 13 合 10 (沢) 表り 参

み 間輪車が収集の 袋月 協 3

が :戦を実

元町

地区のクリ

作

H